

Faculdade de Letras da Universidade do Porto

Biblioteca Central

A CERVANTINA

DA

BIBLIOTECA CENTRAL DA FLUP

PORTO, ABRIL DE 2016



Fig. 1

## FICHA TÉCNICA

**Título:** *A Cervantina da Biblioteca Central da FLUP*

**Nota introdutória:** *Maria de Lurdes Correia Fernandes*

**Organização e texto explicativo :** *Isabel Pereira Leite, João Leite*

**Editor:** *Universidade do Porto. Faculdade de Letras*

**Local:** *Porto*

**Ano de edição:** 2016

**ISBN** 978-989-8648-70-9

**URL:** <http://ler.letras.up.pt/site/default.aspx?qry=id01id1486&sum=sim>

## **APONTAMENTO PARA A “HISTÓRIA” DE UMA CERVANTINA**

Não é, seguramente, pela sua dimensão, ou por existirem edições de extraordinário valor para qualquer bibliófilo, ou amante de Cervantes, que esta coleção se distingue. Outras serão as características que a tornam única, no seu conjunto eclético.

O presente catálogo, estruturado com base na distinção entre a obra de Miguel de Cervantes Saavedra e os estudos que, a propósito dele, sobretudo na Europa, foram sendo publicados, refere 213 títulos, correspondentes a 247 volumes.

Distingue, ainda, aqui em número de 7, as adaptações dessa obra-prima do século de ouro espanhol que é o Quixote.

Assim, e com base na norma preconizada pela ISBD (International Standard Book Description), considerou-se informação suficiente a que diz respeito ao autor, ao título, à edição, ao local de publicação, ao editor, à data de publicação, ao número de páginas, às dimensões medidas em cm, na vertical, à coleção e ao ISBN (International Standard Book Number).

Note-se, todavia, que nem todas as referências contêm, nesta sequência, o mesmo tipo de informação. Numa parte destas obras, sobretudo nas menos recentes, não foi possível encontrar elementos que permitissem uniformizar as descrições normalizadas. Apenas surge, portanto, aquilo que nos foi dado apurar, a partir da análise dos exemplares.

As referências são apresentadas ordenadamente, de acordo com três critérios – autor / título / ano de publicação, pelo que se trata de uma lista alfabética.

Em 2005, ano em que se comemorou o 4º centenário da publicação da primeira parte d' *O Engenhoso Fidalgo D. Quixote de La Mancha* (Madrid, 1605), a Biblioteca Central da FLUP tomou a iniciativa de organizar uma exposição bibliográfica e documental, no seu hall de entrada, entre 18 de Abril e 16 de Maio.

De acordo com os registos existentes, foi vista por 2335 pessoas, na sua quase totalidade elementos da comunidade académica da Universidade do Porto. Foi nesse mesmo ano que foram adquiridas 46 obras, maioritariamente edições espanholas, relacionadas com o Quixote. Algumas de grande beleza, são facsimiladas; outras, por serem comemorativas, têm características especiais. Há, também, aquelas que foram alvo de cuidadosa apresentação.

A diversidade é grande, sendo de destacar, para além das já mencionadas, algumas das edições ilustradas por renomados artistas contemporâneos, convidados a associar-se às comemorações de então, e as chamativas encadernações de um certo número delas.

Mas a Biblioteca Central da FLUP possuía, em 2005, exemplares já então tidos como interessantes, graças, especialmente, a doações. É o caso dos 2 volumes de *Los Seis Libros de Galatea* (Madrid, 1784); d' *El Espiritu de Miguel de Cervantes y Saavedra o la Filosofia de Este Grande Ingenio [...]* (Madrid, 1814); de *Vida de Miguel de Cervantes Saavedra* (Madrid, 1819) ou da tradução feita pelos Viscondes de Castilho e de Azevedo d' *O Engenhoso Fidalgo Dom Quixote da La Mancha* (Porto, 1876), que fazendo parte da Biblioteca Pedro Veiga, passaram a integrar o património bibliográfico da Universidade do Porto, nos anos 70, e, já nos anos 90, especificamente o da Faculdade de Letras.

O Dr. Pedro Veiga, renomado jurista da nossa cidade, entendeu doar, em 1975, os seus 50000 volumes à UP. Sendo um grande bibliófilo e um homem da cultura, possuía edições notáveis, algumas, embora poucas, de Cervantes; outras, ainda, de quem se dedicava a estudá-lo.

Na Biblioteca Ferreira de Almeida, constituída por 35000 volumes adquiridos, nos anos 80, aos herdeiros do Doutor José António Ferreira de Almeida, antigo professor da Faculdade de Letras, encontrámos, também, algumas edições de interesse, como *Cervantès* (Paris, 1920) e *Viaje del Parnaso* (Madrid, 1922).

Ao Núcleo de Reservados e ao Fundo Primitivo fomos buscar 10 dos títulos que constam do presente catálogo. O Fundo Primitivo corresponde à reconstituição fiel daquela que foi a Biblioteca da primeira Faculdade de Letras do Porto, criada por decreto em 1919, e por decreto extinta em 1928. Na origem da sua existência, embora breve, esteve a ação de Leonardo Coimbra.

De uma maneira geral, as referências que não se associam a estas proveniências, correspondem, *grosso modo*, a aquisições que foram sendo feitas pela Biblioteca Central entre 1961 (data da criação da segunda Faculdade de Letras do Porto) e o corrente ano de 2016, especialmente por indicação de alguns professores e pela incorporação do Núcleo de Cultura Espanhola no Fundo Geral da BC.

Em traços largos, fica, assim, registado o que entendemos ser mais relevante no que toca à proveniência das obras que constituem a Cervantina da BC da FLUP.

Na exposição comemorativa dos 400 anos da morte de Cervantes, patente no hall da Biblioteca Central, durante o mês de Abril deste ano de 2016, nem todas as obras que fazem parte do presente catálogo poderão ser vistas, mas, porque há que lutar contra as forças do esquecimento que pairam sobre a

quase totalidade dos livros por esse mundo fora, fazem, pelo menos, parte do conjunto de referências bibliográficas que integram a Cervantina da Biblioteca Central da Faculdade de Letras da Universidade do Porto.

Isabel Pereira Leite

João Leite